

日間手術後回家：

給您的孩子服食退熱淨這種藥

Going home after day surgery: Giving your child the medication Acetaminophen



Surgical Daycare Unit
4480 Oak Street, Vancouver, BC V6H 3V4
604-875-2345 • 1-888-300-3088
www.bcchildrens.ca

退熱淨(Acetaminophen)又叫做泰諾(Tylenol)，或者Abenol。

日間手術後給我的孩子服食退熱淨有什麼不同？

日間手術後，給兒童服食稍微高於退熱淨藥瓶內說明書上所寫的劑量的退熱淨，這是安全的。這個些微的增加必須經過計算，因此對孩子是安全的。只給孩子服食這個稍高的劑量是安全的，因為他/她正在家裏從今天所做的手術中康復過來。在2天內這個劑量是安全的。孩子不應該需要止痛藥超過2天。如果孩子是未滿一歲的嬰兒，或者是患了肝病或腎病的嬰兒或小孩(不論年齡)，就不要給他/她服食這個稍高的劑量。

我怎知道該施用多少？

如果您有帶備一瓶退熱淨到醫院，護士會計算正確的劑量。護士會教您怎樣量出在未來兩天施用的正確分量。

您如沒有帶備一瓶退熱淨到醫院，就必須向藥劑師求助。退熱淨有很多種濃度和劑量，正確的分量必須經過計算。

請拿這份資料單張到藥房，交給藥劑師。

藥劑師然後就會：

- ▶ 知道建議了給孩子在日間手術後服食的是什麼劑量。

- ▶ 幫助您選擇最適合的退熱淨濃度。
- ▶ 給您看要量出的正確分量。在手術後最初兩天有助減輕孩子疼痛的最佳劑量是每天90毫克(mg)/公斤(kg)。

對您和藥劑師有幫助的資料：

在手術後最初兩天有助減輕孩子疼痛的最佳劑量是每天90毫克/公斤。這個劑量得到卑詩兒童醫院(BC Children's Hospital)疼痛管理部(Pain Service)及麻醉科(Anesthesia department)贊同。

孩子的體重是：_____ (公斤)

今天(日期)：_____

- ▶ 孩子於_____ (時間)在卑詩兒童醫院獲給予一劑退熱淨。
- ▶ 您可於_____ (時間)施用下一劑。
- ▶ 施用藥劑師給您看的那個分量，即是_____。這相等於_____毫克或15毫克/公斤。
- ▶ 您可每隔4小時施用這個劑量一次。

明天(日期)：_____

- ▶ 施用藥劑師給您看的那個分量，即是_____。這相等於_____毫克或15毫克/公斤。
- ▶ 您可每隔4小時施用這個劑量一次，最多6次。

續...

在這兩天內想安全地給孩子服食這個稍高的劑量，我還需要知道什麼？

- ▶ 唯有當孩子只服食退熱淨來止痛時才可給孩子服食這個劑量。
- ▶ 不要施用含退熱淨的藥物，例如：
 - 咳嗽藥或傷風藥
 - Tylenol 1s、“Tylenol 2s”或“Tylenol 3s”
- ▶ 您如不肯定可否給孩子服食另一劑藥，請向孩子的醫生或您的藥劑師查詢。
- ▶ 只給孩子服食這個稍為提高了的劑量是安全的，因為他/她正在家裏從今天所做的手術中康復過來。除非醫生另有吩咐，否則在過了最初兩天之後應只施用包裝上建議的藥物劑量。

我何時不應該施用這個分量的退熱淨？

- ▶ 如果孩子是未滿一歲的嬰兒。
- ▶ 如果孩子(不論年齡)患了肝病或腎病
- ▶ 如果孩子(不論年齡)感到疼痛超過兩天。

聯絡孩子的外科醫生或家庭醫生，



電話：

如果：

- ▶ 這個分量的退熱淨未能控制孩子的疼痛。
- ▶ 孩子感到疼痛超過兩天。
- ▶ 孩子有持續不退的發燒。
- ▶ 孩子飲水不多，並且沒有小便。

記住：

在離開之前向護士提出您有的問題。

如果您有帶備退熱淨藥瓶到醫院：

- ▶ 給護士看在那兩天您每次給孩子服藥時會量出多少退熱淨。

如果您沒有帶備退熱淨到醫院：

- ▶ 拿此小冊子給您的藥劑師。

如有任何問題，可致電您的藥劑師或家庭醫生：



發問是好事！

此文件是在學習和發展部 (Learning & Development Department) 協助下，
由外科日間護理部 (Surgical Daycare Unit) 的醫療專家製作的。